نورِ حقیق (جلد:۵، شاره: ۱۷) شعبهٔ اُرده، لا مورگیریژن یو نیورشی، لا مور جدیدیت اور تنقید: ایک تحقیقی جائزه

ہارون

Haroon

Ph.D Scholar, Department of Urdu, Lahore Garrison University, Lahore.

Abstract:

So many terms of criticism are being used to comprehend the philosophies of analysing creative literary writings. Modernism is an effective term of criticism that shows different trends of literary world. The definition and scope of this term is so vast that it covers all social disciplines of knowledge. In this research article an effort has been made to explore different aspects of this term. It has been accepted as a unique cluster of artistic movements and theories. Urdu criticism has been affected greatly by modernism. It may be known as a point of view of a critic to express his views about the worth of a creative literary writing. Modernism has played vital role for a reader of literature to understand the actual worth of any kind of

جدیدیت کے متعلق مباحث برسوں سے نقادوں اوراہل دانش وبینش کی توجہاورفکر کامحوروم کزینے ہوئے ہیں۔ یہ ماحث نیم فلسفانہ اور نیم سائنسی نوعیت کے ہیں، کیوں کہ ان میں استخراجی (Deduction Method) اوراستقرائی طر زِفکر (Induction Method) کا چلن عام رہاہے۔اردوادب میں تقید کےاصولوں سے عموماً بےاعتنا کی برتی جاتی رہی ہے۔جس طرح زبان کے اکتباب کے لیے قواعد کو بنیا دی اہمیت دی جاتی ہے،اسی طرح تنقید کے ان افکارونظریات کا کھلے باز ووَں سے خیر مقدم کیا جانا جا ہے تا کہ تقیدی علم وفلنے کوتمام ترمخق توانا کی سمیت زیر استعال لایا جا سکے۔

جدیدیت کالفظ مانوس ،عام اورسادہ ہونے کے باوجوداینے اندربنیادی اور ضمنی مبہم، پیچیدہ اوران گنت مفاہیم رکھتا ہے۔اس کی وجہ یہ ہے کہ جدیدیت کاتعلق ادب کے ساتھ ساتھ جملہ معاشرتی علوم سے بھی ہے۔اسے معاشرتی ارتقااورتہذیبی رجحانات کے تعین میں تاریخی نقطۂ نگاہ سے بہت اہمیت کی حامل سمجھا جا تاہے۔حدیدیت کے ادب،معاشرتی ارتقااور تہذیبی رجحانات ہے تعلق کے حوالے سے ناصرعیاس نیئر رقم طراز ہیں:

''حدیدیت پهطورایک اد بی تح یک کےانیسویں صدی کے آخر میں شروع ہوئی اور بیسویں

صدی میں اس کارواج اور فروغ ہوا۔ مگر معاشرتی سائنوں اور تہذیبی منطقوں میں اسے سولہویں صدی کے بعد اہمیت ملنا شروع ہوئی، یعنی مغرب میں جب نشاۃ ٹانیہ کا آغاز ہوا۔ احیاء العلوم کی اس تحریک کا مرکزی وصف یہ تھا کہ مغربی انسان نے دنیا اور خود کو نئے سرے سے اور نئے زاویوں سے بھنا شروع کیا تھا۔ انسان اور کا ئنات کی موجودہ تعبیرات پر سوالیہ نشان لگادیا گیا تھا۔ بلاشیہ یہ ایک عظیم اور دوررس تبدیلی تھی، جس کے پیچھے عرب ویونان کا فلے مادب اور سائنسی تحقیقات تھیں۔ یوں مغرب کی فکری و تہذیبی زندگی عہد جدید میں داخل ہوئی۔ '(۱)

اس مبهم تحریک بار جمان نے تمام تخلیق فنون بشمول شاعری ، افسانه ، درامه ، مصوری ، موسیقی اورفن تغییر برگهرے اثرات مرتب کیے ہیں۔ جدیدیت بطورا صطلاح ایک نئی اختراع ہے اور بیدا دب اور تہذیبی ارتقامیں جان ڈالنے والی تحریک ہے۔ یہ تحریک فرانس میں ۱۹۸۰ء تا ۱۹۲۰ء ، روس میں انقلاب سیقبل سے ۱۹۲۰ء تک ، جرمنی میں ۱۸۹۰ء سے ۱۹۲۰ء تک ، برطانیہ میں بیسویں صدی کے آغاز سے ۱۹۳۰ء تک اورامریکہ میں کہلی جنگ عظیم سے پہلے اور درمیان میں غالب حیثیت سے اثر پذیر ہیں۔ بیسویں صدی کے آغاز سے ۱۹۳۰ء تک اورام کی میں کہلی جنگ عظیم سے پہلے اور درمیان میں غالب حیثیت سے اثر پذیر ہیں۔ اس کے مراکز ان ممالک کے دارالحکومت تھے۔ براعظم یورپ کومتا ڈرکنے کے بعداس تحریک نے دوسرے براعظم ورپ کومتا ڈرکنے کے بعداس تحریک نے دوسرے براعظم اور '' جیسی تحریکوں کوجنم دیا پچھ ماہرین نیجد بدیت کا تعلق ۱۹۱۳ کسے اس توالے سے منوراحمد رقم طراز ہیں:

''اور جہاں تک ادب کا تعلق ہے تو جدیدیت طے شدہ قوانین، روایات اور رسم ورواج کیخلاف بغاوت کر کے کا ئنات میں انسان کی موجودہ حالت اور افعال وکر دار کومختلف قسم کے تجلاف بغاوت کر کے کا ئنات میں انسان کی موجودہ حالت اور افعال وکر دار کومختلف قسم کجر بات کی شکل میں دیکھنے کا نام ہے۔ اس کا خصوصی طور پر تعلق زبان سے ہے کہ اسے کیسے بولا جائے اور کیسے لکھا جائے۔ گویا''ساختیات' (اصطلاح) بھی جدیدیت کے رجحان سے گہر اتعلق رکھتی تھی اور ہے۔ اگر چرساختیات کے قدم ۱۹۲۰ء کے بعداتن مضبوطی سے جے نہیں رہے۔ تو اس کے بعد ''ما بعد جدیدیت' ایک ٹی تحریک کے طور پراٹھی۔'(۲)

عام طور پرجدیدیت سے مراد نیاین ، انو کھاپن اورا چھوتا پن لیاجا تا ہے۔ یہ ایک نقط ? نظر ، طرزِ احساس ، طرزِ فکر اور پیرایۂ اظہار کی شکل میں اپنی نمود و فرمائش کرتی ہے۔ یہ عام ڈگر سے ہٹ کرتخلیق کے لیے نئی اور منفر دراہ کی تلاش کا نام ہے۔ ہر روایت کے آخری سر سے پرجد ت موجود ہوتی ہے۔ لہذا قد امت اور جدت کا شعور ایک گہر سے ربط کے ساتھ جڑا ہوا ہے۔ ہم عصریت کا جدیدیت سے تعلق زیادہ گہرانہیں ہوتا۔ جدیدیت کی پیائش کے حوالے سے پروفیسر انور جمال رقم طراز ہیں: ''جد ت کے درجہ کمال کی پیائش پہلے سے موجود کسی معیاری عمل کے تواتر سے مشروط ہوتی ہے۔ فنی حرکت ہمیشہ اپنے قدیم سرچشموں سے متحدر ہتی ہے اور کسی حد تک زمان و مکان سے آزاد بھی رہ سکتی ہے۔ جدیدیت کا تعین عالمی تاریخ کے بزرگ تر تخلیقی عہدوں اور رتبوں کے باہمی عمل واثر کے باعث انسانی انداز نظر کی عہد ساز تبدیلیوں سے مشروط ہے۔ بالعموم کے باہمی عمل واثر کے باعث انسانی انداز نظر کی عہد ساز تبدیلیوں سے مشروط ہوتا ہے اور اس کی حقیقی اس اصطلاح کا استعمال اطالوی نشاۃ ثانیہ کی حداختیام سے شروع ہوتا ہے اور اس کی حقیق

نیج سائنسی انداز فکرنے استوار کی ہے۔جدت کسی بھی عہد میں شخصی کارروائی کے طور پر قابل شاخت ہو سکتی ہے جب کہ جدیدیت ایک وسیع تر اصطلاح ہے جو بحثیت کل انسانی فکر کے کا کناتی پیانوں کا اثبات کرتی ہے۔جدیدیت طرز احساس کی تازگی سے عبارت ہے اور اسلوب کے تنوع پر بھی اس کا دارو مدارہ ہے۔ (۳)

ماڈرن کالفظ لاطین زبان کےلفظ' موڈو' (Modo) سیماخوذ ہے اوراس کا مطلب لمحہ کموجود یا ابھی ہوتا ہے۔اس لفظ سے جدیدیت کالفظ بنا ہے۔ جدید ہوجانے کا ایک مطلب یہ بھی ہوتا ہے کہ خود ہی اپنی ذات کوالگ، منفر داور جدا سمجھا جائے ان لوگوں سے جواس سے قبل گزر چکے ہیں۔ جدیدیت کی رنگارنگی سائنس اور ٹیکنالوجی کے اطلاق کی صورت میں نظر آتی ہے۔جدیدیت سی با قاعدہ منشور کی قائل نہیں ہے،اس لیے اس کے تعقلات میں قطعیت کا ہمیشہ سے فقد ان رہا ہے۔اس نے اپنی فکر اور فلسفے کو پروان چڑھانے کے لیے گھاٹ گھاٹ کا پانی پیا ہے اور رفتہ رفتہ پرورش کے مراحل ملے کیے ہیں۔اس نے انفر ادیت کوفروغ دیا اور لاد بنی نظریات کو پروان چڑھایا۔ قرون وسطی کے نظر پر،جدیدیت کا فلسفہ رفتہ رفتہ غالب ہوا اور وسعت اختیار کرگیا۔

مؤرخین ۱۵۰۰ء کے لگ بھگ کے زمانے کوبھی جدید ہی کہتے ہیں کیوں کہ اس عہد میں سرمایہ داریت نے فروغ پایا اور سائنس اور ٹیکنالو جی کار بحان بڑھا۔اس صنعتی اور تہذیبی ارتقانے نئی نئی روایات کو پروان چڑھایا اور طے شدہ طرز زندگی کی بنیادیں تک ہلاڈ الیس۔اب زندگی اور زندگی کے متعلقات کو نئے تناظر میں پر کھاجانے لگا۔اس تناظر میں کلیسا کی نمہبی اجارہ داری کے نظام اور جواز کے متعلق سوالات پیدا ہوگئے۔اس طرح لبرل سیاسی حکومتوں کے قیام کی راہ ہموار ہوگئی ۔لیکن اس کے نتیج میں بےرحم سیاسی طاقتوں کا وجود ممل میں آیا۔

روٹن خیالی بھی اٹھارہویں صدی میں ایک بڑے ثقافتی پروجیکٹ کے طور پردیکھی جاسکتی ہے۔ اس کوعصری طرز حیات کے متبادل کے طور پر قبول کیا گیا۔اس سے مطلق العنان بادشا ہوں کے سیاسی حاکمیت کے نظریات اور کلیسا کی اجارہ داری کے نظریات کوشدید دھچکالگا۔ان دونوں اداروں کوگردت میں لا ناتر قی کالازمی عضر سمجھا گیا۔اسی روشن خیالی نے سیکولرازم ادر لبرل ازم کے قوسط سے جدیدیت تک کاراستہ طے کیا۔ڈاکٹرا قبالی آفاقی اس کے چند پہلوؤں کا احاطہ یوں کرتے ہیں:

''انیسویں صدی انقلابی دانشوروں کی صدی بھی تھی جس میں بحرانوں کا مقابلہ کرنے کے لیے عظیم منصوبے اور نظریات پیش کیے گئے۔ ہیگل سے مارکس تک بڑے بڑے نظریہ ساز منظر عام پرآئے۔ صنعتی انقلاب اور پھر بعد میں کمیونزم، دونوں نے مل کرصورت حال کو تبدیل کردیا۔ دونوں کو ماڈرٹی کی تاریخ کی سنگ میل تحریکییں قرار دیاجا سکتا ہے۔ زمانہ قریب تک ماڈرن سے مرادئی ٹیکنالوجی، نئے سائنسی انکشافات اور کردارو ممل کے نئے طریقوں کے معنوں میں لیاجا تا تھا۔ ان طریقوں سے بے پناہ امیدیں وابستہ کرلی گئیں۔'(م)

جدیدیت سے مرادعموماً بہت سی عقلی ، تہذیبی اور فزکارانہ تحریکوں کا اجتماع ہے۔اس کاو جودانیسویں صدی کے وسط کامر ہون منت ہے۔چیارلس بادلیروہ پہلا شخص تھا جس نے جدیدیت کے نظریات کو پروان چڑھایا۔اشتراکی انقلاب کا نظریہ جوکارل مارکس نے پیش کیا، جدیدیت ہی کاایک پہلوتھا۔ مارکسیت دنیاسے سرمایہ داری کے خاتمے اور سائنسی بنیادوں پر معاشرے کی فلاح و بہبود کاایجنڈالے کرمیدان عمل میں آئی۔ادب اور آرٹ میں جدیدیت سے متعلقہ بہت ہی دیگر تحریکیں بھی وجود میں آئیں جن میں سے تاثریت، ظاہریت، سرئیل ازم،امپجز ازم اور کیوبزم زیادہ اہم ہیں۔ بیسویں صدی کے آغاز میں،ادب اور آرٹ کی دنیا میں ان تحریکوں کی بادشا ہت واضح طور پر محسوس کی جاسکتی ہے۔ان تحریکوں کی بدولت علم وادب اور فن میں،ادب اور آرٹ کی دنیا میں ان تحریک کیا کہ دار ڈاکٹر اقبال آفاقی نے کے حوالے سے نئے نظریات اور کارنا ہے دیکھنے میں آئے۔ماڈرن ازم کی بنیاد میں ماڈرٹی کا کردار ڈاکٹر اقبال آفاقی نے لیوں بیان کیا ہے:

''ادب وفن میں جدیدیت خصوصی طور پرنا قابل بیان احساس یا جذبے کی آئینہ دار ہے۔ تاہم جدیدیت کی تعریف ہمیشہ ایک متنوع اور متنازع رہی۔ اس کی وجہ اصطلاحات کا کنفیوڑن ہے کیوں کہ ماڈرن ازم ماڈرنٹی کی تاریخ میں بہت بعد میں منظرعام پرآیا۔ انیسویں صدی کے درمیان تک ماڈرنٹی اس قدر ہمہ گیریت کی حامل ہوچکی تھی کہ اس کے بنیادی عقا کد یعنی ترقی اور ارتقا کے نظریات کوکوئی چیلنج کرنے والا موجود نہیں رہا تھا۔ سب ایک ہی لہر میں بہنے گئے تھے جے ماڈرنٹی کی لہر کہتے ہیں۔ ماڈرن ازم ان تبدیلیوں کارڈمل ہے جو تنازعے، تباہی اور انقلاب کے وقوف کوزندہ رکھتی ہیں۔ یہ عناصر ماڈرنٹی اور ماڈر نئی نائیزیشن میں ہمیشہ اہم رہے ہیں۔ '(ہ)

جدیدیت انسان کے مزاح میں ابتدائے آفرینش سے موجودرہی ہے۔ اس نقطہ نظر سے انسان کا ہروہ عمل جووہ خود
کو ماحول کے مطابق ڈھالنے کے لیے کرتا ہے، جدیدیت کے زمرے میں آتا ہے۔ انسان اپنی بقااور فلاح کے پیش نظر تغیرات
کا مقابلہ کرتا ہے اور پھر تبدیل شدہ حالات سے مطابقت قائم کرنے کے لیے جہد مسلسل اور عمل پیہم سے کام لیتا ہے۔ اس کی یہ
جہدللبقا (existence for Struggle) جدیدیت کی ضامن ہے افکار ونظریات تاریخی تناظر میں مختلف مفاہیم کے حامل
ہو سکتے ہیں مگروہ اس تناظر میں حدیدہی کہلائیں گے۔

جدیدیت ایک ثقافتی عمل کے طور پر ہر دور میں موجود رہتی ہے۔ بیسویں صدی میں جدیدیت اس لیے بھی حاوی و سکورس ثابت ہوئی کہ یہ صدی غیر معمول تبدیلیاں ساتھ لے کر آئی تھی۔ تبدیلی کا سامنا کرنے کیلیپنیالا گنج عمل اختیار کرنا پر تا ہے۔ حالات سے مفاہمت کرنے کے لیے ایک بخ وہنی رویے کی ضرورت محسوں ہوتی ہے۔ جس طرح ثقافت ایک مسلس تخلیقیت کا عمل ہے اسی طرح جدیدیت ایک اختراع پندانہ وہنی عمل اور رویے کا نام ہے۔ ہر دور ایک حاوی فکر کے تحت اپنا ثقافی عمل جاری رکھتا ہے۔ جدیدیت بھی ایک دور میں حاوی فکر کے طور پر موجود رہی۔ اس دور کے ہر عمل رویے اور ادار رے کی کارکردگی کو اسی فکر کی روشنی میں پر کھا گیا۔ جدیدیت کے دائر? کار کی وضاحت کرتے ہوئے ناصر عباس نیئر رقم طراز ہیں:

"جدیدیت فقط ایک ادبی اصطلاح اور ادبی تح بیگر ربحان نہیں۔ جدیدیت (حاوی فکر ہونے کے ناطے) دیگر ثقافتی اور عملی منطقوں میں بھی سرگرم عمل رہی ہے اور اس طرح جدیدیت کے ایک سے زیادہ دائر سے (O) وجود میں آئے ہیں۔ ہمہ گیریت جدیدیت کے ایک سے زیادہ دائر سے (Modernity فی جدیدیت

(Y)"_(Modernism)

تخلیقی و جمالیاتی رو بے ایک ہمہ گرفاسفیانہ ،سیاسی ،معاشرتی اور تہذیبی ڈھانچے کے عمّاس ہوتیمیں ۔ مارکسیت بھی ایک دور میں عاوی فکر کے طور پرادب و ثقافت کے ہر پہلو پر راج کرتی رہی ۔ مارکسیت نے ادب وفن کی بنیا دہمی معیشت کو قرار دیا۔ مارکسیت نے فرہب اور فلسف ? حیات کوبھی متاثر کیا۔ اس سے سائنسی عقلیت پیندی ،سیکولرازم اور اانسان دوئی کے کچرکو بڑھا وا دینے میں مدد کی ۔ انسان نے فرہبی تصور انسانیت کے بجائے اپنے ادر اک کی بنیا دیر انسانی و قارومقام کا تعین کرنے کی سعی لا حاصل کی ۔ جدیدیت کی تحریک میں روثن خیالی اور ہیومنزم کا فلسفہ اپنی پوری شان و شوکت اور دبد بے سمیت موجود رہا ہے ۔ روثن خیالی کی تحریک کے ملمبر داروں کا بنیا دی فلسفہ بیتھا کہ اس تحریک کی مدد سے دنیا میں موجود نا پہندیہ و مناصر کوبھی: تو ہمات ، درندگی ، جہالت ، ناانصافی اور انسانیت کی تذکیل کا خاتم ممکن ہوجائے گا۔ یہاں پرفرانس کے وولیتر (Voltaire) ، ورندگی ، جہالت ، ناانصافی اور انسانیت کی تذکیل کا خاتم ممکن ہوجائے گا۔ یہاں پرفرانس کے وولیتر (Voltaire) کوبہ طور مثال پیش کیا جاسکتا ہے۔

ہیومنزم میں شعور اور تعقل کوقابل دسترس قراردیا گیا۔سائنس اور صدافت کوہم معنی قراردیا گیا۔سائنس کوانسانی ترقی اورار تقا کاضامن کہا گیا۔عقل کومخارکل کی حیثیت سےنوازا گیا۔ہیومنزم کییہ طور حاوی محرک کے حوالے سےناصرعباس نیئر قم طراز ہیں:

"ہیومنزم (یاجدیدیت) کے بیروہ مقدمات ہیں جوجدید مغربی معاشرت کی بنیادی اور گہری ساخت کے طور پرکار فرمارہے ہیں۔ مغربی جمہوریت، سائنس، فلسفہ، اخلاقیات اور جمالیات اسی ساخت یا (e'm'Episte) کی کا کردگی کا مظہر ہیں۔ اضیں جدیدیت کے مہابیانیے بھی کہا گیا ہے۔ ڈارون (Darwin Chares) کا نظریہ ارتقا، مارکس (Karl کی جدلیاتی معاشی تھیوری اور فرائیڈ (Freud Sigmund) کا انسانی سائیکی کا ماڈل دراصل جدیدیت کے مہابیانیے ہیں۔ ان سب میں قدر مشترک یہ ہے کہ بیکلیت اور آفاقیت کا دعوی کرتے ہیں۔'(د)

نظریہ ارتقا، مارکسی تھیوری، فرائیڈی نفسیاتی تھیوری اور مغربی جمہوریت، جدیدیت کی تحریک کے پرتو ہیں۔ جدیدیت کے اس ماڈل کو مغرب کے نوآبادیاتی نظام کا دستِ تعاون آغاز ہی سے حاصل رہا۔ یہ تحریک بظاہر توانسانیت کے دکھوں کا مداوا کرتی ہوئی دکھائی دیتی تھی مگر یہ سب کچھائیک فریب نظر کے سوا کچھ نہ تھا۔ پہلے احیاء العلوم کی تحریک، پھر روثن خیالی کی تحریک نہذیبی بنیادوں کو ہلاکرر کھ دیا۔ اس کا اثر مصوری، موسیقی، آرکین کی رادب الغرض زندگی کے ہر شعبے پر گہرا تھا۔ اس تحریک کی وسعت کسی ایک براعظم تک محدود نہ رہی۔

اردومیں نے علمی نظریات اور تہذیبی تغیرات کواپنانے کیچلن کا آغاز انیسویں صدی کے آخر میں ہوا۔ جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کے بعداس تحریک کو بہت زیادہ مقبولیت حاصل ہوئی۔ ہندوستانی تہذیب وتدن اور معاشرت و ثقافت پر مغربی علوم و نون اور فلر فلنے کیا ثرات مرتب ہونا شروع ہوئے۔ برصغیر کے نقطہ کگاہ سے اس فکر و نظر کوجدیدیت کا نام دیا گیا۔ مغرب کے سیاسی فکری علمی اور تہذیبی و ثقافتی برتری کے اثرات یہاں کیا فکار و نظریات اور علم و فن کو چڑوں سے اکھیڑنے گے۔ اس موقع پر سرسیدا حمد خان جیسے عظیم لوگ قوم کی کشتی کو منزل مقصود تک پہنچانے کے لیے میدان عمل میں آئے۔ سرسید نے جدیدیت کی بنیاد مشرقی روایات کے انہدام اور انقطاع پر کھی (۸)۔ آپ نے جنگ آزادی ۱۸۵۷ء کے بعد سے ۱۸۸۸ء تک ہندوستانی

در حقیقت جدیدیت کی خاطر پرانے ادبی اور ثقافتی پیکروں کی جگہ نے پیکرا بھرتے ہیں۔جدیدیت کے اس دور میں زندگی کی معنویت اور وجود کی غرض وغایت کو بھی انتہائی مشکل ہو چکا ہے۔جدیدیت نے انسان کی مادی ترقی میں تو کافی حد تک مدد کی ہے مگراسے افسر دہ کرنے میں بھی کوئی کسرنہیں چھوڑی۔جدیدیت نے شخصی تجربے،انفرادی کہجے اور اسلوب کوتر ججے دی۔ لیکن اردومیں جدید بعرب بھی اور اسلوب کوتر ججے دی۔ لیکن اردومیں جدید بعرب بھی اور ایس تھ ساتھ ساتھ ساتھ سے ساتھ جڑے در ہے کوبھی ترجیح اور اہمیت حاصل رہی۔

جدیداردو تقید کی روایت کی بحث ٹی۔ایس۔ایلیٹ کے اثرات سے منسلک ہے۔ایلیٹ کا''روایت اور انفراد کی صلاحیت' والامضمون جوے اواء میں شائع ہوا(۱۰)،اس حوالے سے زیادہ شہرت رکھتاہے۔روایت اور جدیدیت کے انسلاک سے ایسے تقیدی اور فکری نظریات قائم کرنے میں مدملتی ہے جن سے ماضی اور حال کے تمام ادب کو ایک وحدت کے طور پردیکھنے کار جحان پیدا ہوتا ہے۔اس تناظر میں وہ ادب تخلیق پاتا ہے جس میں شخصیت کی قربانی اور انفر ادیت کا اثبات موجود ہوتا ہے فن کو خود پرترجے دی جاتی ہے۔اور روایت سے وابستگی کو ایک انفرادی اور شعوری معاملہ سمجھا جاتا ہے۔

حوالهجات

- ا ـ نیځر ، ناصرعیاس، حدید اور مابعد تقید ، کراچی: انجمن ترقی ارد و پاکستان ، ۲۰۰۴ ء ، ص: ۱۹
- ۲۔ منوراحمر،مترجم: جدید تقیدی اصطلاحات،از جے۔اے۔کڈن،منڈی بہاؤالدین: حجاب کالج، ۱۵:۰۶-۰۰، ۸۵:۸۵

 - ٣- اقبال آفاقی، ڈاکٹر، مابعدجدیدیت، اسلام آباد: بیشنل بک فاؤنڈیشن، ۲۰۱۲ء، ص:۸۵
 - ۵۔ ایضاً ص۸۳
 - ۲_ نیر ٔ ، ناصرعباس ، جدیداور ما بعد جدید نقید ، ۳۲_۲۳
 - 2_ ایضاً ص:۲۹
 - ٨_ الضاً،ص:٢٥٥
 - 9_ ايضاً من ٣٥٥
 - ۱۰ الضاً ، ص: ۲۰۰۰